

*Official languages*

of the Government of Canada to treat its citizens in Quebec as it does Canadian citizens in other provinces.

\* \* \*

● (1500)

[English]

### PETITIONS

#### TABLING OF REPORTS OF CLERK OF PETITIONS

**Madam Speaker:** I have the honour to inform the House that the petitions, with the exception of one, presented by Hon. Members on October 4, meet the requirements of the Standing Orders as to form. The petition presented by the Hon. Member for Mackenzie (Mr. Korchinski) does not meet the requirements of the Standing Order as to form.

Although the petition by residents of the United States, presented by the Hon. Member for The Battlefords-Meadow Lake (Mr. Anguish) is correct as to form, I must note that it cannot be received by the House on the grounds that are cited in Citation 688(1) of Beauchesne's Sixth Edition which states:

Aliens, not resident in Canada, have no right to petition Parliament.

\* \* \*

### OFFICIAL LANGUAGES

#### NOTICE OF RESOLUTION ON FRENCH LANGUAGE RIGHTS IN MANITOBA

**Hon. Yvon Pinard (President of the Privy Council):** Madam Speaker, there has been consultation among the representatives of the different Parties on a very important subject. I suggest that you seek unanimous consent of the House to deal with the following House order once I have finished reading the House order so that we will be able to adopt it without debate today and are able to proceed accordingly. Therefore, the House order is the following:

That at 3 p.m. on Thursday, October 6, 1983, any business before the House shall be interrupted and a Minister of the Crown shall propose the following motion:

#### [Translation]

Whereas a fundamental purpose of the Constitution of Canada is to protect the basic rights of all Canadians, including Aboriginal peoples, English-speaking and French-speaking minorities, religious, ethnic and other minority groups;

Whereas the Constitution contains provisions respecting the status and use of the English and French languages in Canada;

Whereas the *Manitoba Act, 1870* was enacted by the Parliament of Canada to establish the province of Manitoba and is part of the Constitution;

Whereas in 1870 Parliament provided special protection for the use of the English and French languages in Manitoba under section 23 of that Act;

Whereas the Supreme Court of Canada, on December 13, 1979, reaffirmed this constitutional protection under section 23 of the *Manitoba Act, 1870*;

Whereas the Constitution is the supreme law of Canada and is binding upon Parliament and the Legislatures of all provinces;

Whereas it is in the national interest that the language rights of the English-speaking and French-speaking minorities in Canada be respected and protected in a spirit of tolerance and civility, amity and generosity;

Whereas an agreement was reached on May 16, 1983 by the Government of Canada and the Government of Manitoba, with the participation of the Société Franco-Manitobaine, to modify the *Manitoba Act, 1870*, so that the Government and Legislative Assembly of Manitoba can fulfill effectively their constitutional obligations under section 23 of that Act;

Whereas it is in the national interest to support continued efforts by the Government and Legislative Assembly of Manitoba to fulfil effectively their constitutional obligations and protect the rights of the French-speaking minority of the province;

(1) the House endorses, on behalf of all Canadians, the essence of the agreement reached by the Government of Canada and the Government of Manitoba, with the participation of the Société Franco-Manitobaine, on May 16, 1983, to modify the *Manitoba Act, 1870*;

(2) the House invites the Government and Legislative Assembly of Manitoba to take action as expeditiously as possible in order to fulfil their constitutional obligations and protect effectively the rights of the French-speaking minority of the province.

#### [English]

Provided that after one spokesman from each Party in the House has spoken, the said Motion shall be deemed to have been adopted.

**Hon. Erik Nielsen (Yukon):** Madam Speaker, it is quite evident that the Government House Leader (Mr. Pinard) did not provide the translation services with a verbatim copy of the resolution, for as I listened to the translation, it departed significantly from the text of the resolution which the Government House Leader was good enough to provide to me when he sought my consent.

All that he has to do is to assure me that the copy he provided to me is the actual text of what he read in French today and I would be happy, on behalf of my Party, to provide our unanimous consent to this House order.

**Mr. Pinard:** Yes, Madam Speaker, I am pleased to confirm to the Hon. House Leader of the Opposition (Mr. Nielsen) that what I read in French is what I have shown in both French and English.

**Mr. Ian Deans (Hamilton Mountain):** Madam Speaker, the concerns raised by the House Leader of the Official Opposi-